

[Texte]

**Le président:** M. King a comparu devant le Comité permanent au cours de la première session de la 33<sup>e</sup> législature. Je ne pense pas que l'on puisse annexer le procès-verbal d'une réunion de la première session du Comité permanent au compte rendu d'une réunion de la deuxième session du Comité législatif.

Monsieur le greffier, avez-vous des commentaires à faire à ce sujet?

**Mr. Clark (Brandon—Souris):** We will not debate that point, Mr. Chairman.

• 1640

**Mr. Jacques:** I will re-emphasize the fact that many steps have been taken by External Affairs, by EDC, by CCC, and by Agriculture Canada. One thing which has really changed right now is that agriculture has become a very important sector, and we have made some efforts to ensure that agriculture would be appropriately treated. At the same time, we have put in place several instruments, such as short-term bulk agricultural insurance programs by EDC and medium-term agricultural insurance programs, which are the ad hoc mechanism under section 27, plus some lines of credit with certain countries.

Over and above that, we have been creating for the foreign and national defence envelope, an export support program, in which we have had about 45 different projects in the past two and a half years.

The CCC were not as involved in agriculture as they should have been, but now they are more agriculturally oriented. When we ask them to put something together to make sure that there would be a deal between our country and other countries, it is taking place.

As far as the department is concerned, I mentioned that export program. I also mentioned the ERDA, and we can and have used the ERDA funding to make some export promotions. But I have not mentioned the MOU, the memoranda of understanding we have with several countries, and we are using it as a Trojan horse to export and promote. Right now, we try to manage all the overseas projects in such a way that they will export and promote our products.

We have also created, as was promised, a branch to look more specifically after export and export development. I really would like to make sure that this message came through loud and clear.

**The Chairman:** Mr. Clark.

**Mr. Clark (Brandon—Souris):** Just as a point of information, Mr. Chairman, I would like to retract what I said here just a few moments ago. Mr. King was indeed present at that meeting to which I was referring, and he was, by motion of Mr. Fraleigh, invited to participate as a witness. I had failed to recollect that. Mr. Jacques was also present in the same capacity that time.

**Le président:** Merci pour ces précisions, monsieur Clark.

[Traduction]

**The Chairman:** Mr. King appeared before the standing committee during the first session of the Thirty-third Parliament. I do not think that the minutes of a meeting during the first session of the standing committee can be incorporated to the minutes of a meeting of the second session of a legislative committee.

May I ask the clerk if he has any comments to make in this respect?

**M. Clark (Brandon—Souris):** Nous n'allons pas débattre ce point, monsieur le président.

**M. Jacques:** Je tiens à signaler de nouveau que bien des mesures ont été prises par les Affaires extérieures, par la SEE, par la CCC et par Agriculture Canada. Ce qui a changé, c'est que l'agriculture est devenue un secteur très important, aussi nous sommes-nous efforcés de la traiter en conséquence. Parallèlement, nous avons implanté certains dispositifs, comme des programmes d'assurance-récolte à court et à moyen termes, en vertu de l'article 27, tout en instaurant une ligne de crédit avec certains pays.

En outre, dans le cadre de l'enveloppe des Affaires extérieures et de la Défense nationale, nous avons mis en oeuvre un programme d'appui aux exportations, au titre duquel 45 projets ont été réalisés en deux ans et demi.

La CCC aurait peut-être pu s'appliquer davantage, mais désormais elle s'intéresse à l'agriculture. Lorsque nous lui demandons de prendre des dispositions pour qu'un marché soit conclu entre le Canada et d'autres pays, elle le fait.

En ce qui a trait au ministère, j'ai parlé du programme pour les exportations. J'ai aussi fait mention de l'EDER, dont nous avons utilisé les fonds afin de promouvoir l'exportation. Mais j'ai oublié de parler des mémoires d'entente que nous avons signés avec plusieurs pays, que nous employons comme le Cheval de Troie afin de promouvoir nos exportations. À l'heure actuelle, dans ce même but, nous avons recours à certains projets réalisés outre-mer.

A la suite de notre engagement, nous avons créé une division qui s'occupe plus précisément des exportations et de leur l'expansion. Je voudrais m'assurer que le message est bien compris.

**Le président:** Monsieur Clark.

**M. Clark (Brandon—Souris):** Pour votre gouverne, monsieur le président, je voudrais retirer les propos que j'ai tenus il y a quelques instants. M. King assistait effectivement à la réunion dont j'ai fait mention, et à la suite de la motion de M. Fraleigh, il a été invité à comparaître. Je l'avais oublié. M. Jacques était également présent cette fois-là.

**The Chairman:** Thank you for clearing up this point, Mr. Clark.